



Flensborg Fjords Kunst og Kulturforening - Generalforsamling 31. marts 2016

Årsberetning 2015	Jahresbericht 2015
<p>Kære alle Som formand vil jeg gerne byde jer alle sammen velkommen til generalforsamling i Flensborg Fjords Kunst og Kulturforening.</p>	<p>Liebe alle Als Vorsitzende freut es mich sehr euch herzlich willkommen zu heissen, bei der Vollversammlung der Flensborg Fjords Kunst & Kulturvereinigung</p>
<p>For de af jer som jeg endnu ikke har mødt et særligt velkommen.</p>	<p>Und ein besonderes Willkommen an den Leuten, die ich noch nicht getroffen haben.</p>



<p>Endnu et år er fløjet af sted, og for mig har der været rigtig mange gode oplevelser i foreningen.</p>	<p>Schon wieder ist ein Jahr um. Das Jahr war für mich voll mit schöne Erlebnisse.</p>
<p>Allerførst vil jeg gerne takke "min bestyrelse" mange gange for det gode samarbejde i året der gik, og tak for de mange opgaver I har påtaget jer i bestyrelsesarbejdet.</p> <p>Vi er ikke kommet sovende til det. Tak for den tillid og det rum I har givet mig.</p>	<p>Als erstes möchte ich meinem Vorstand bedanken für die gute Zusammenarbeit und die viele Aufgaben ihr als Vorstand übernommen haben. Wir sind nicht schlafed dazu gekommen.</p> <p>Vielen Dank für das Vertrauen und den Platz, den Sie mir gegeben haben.</p>
<p>En særlig tak til de udstillingsansvarlige og til alle hjælpere – jeres hjælp omkring udstillingerne er simpelthen en forudsætning for at foreningen kan leve.</p>	<p>Ein besonders Dank an der Verantwortlichen der Ausstellungen und an den vielen Helfern - eure Hilfe ist eine Vorraussetzung dass eine Vereinigung wie unsere leben kann.</p>



<p>En tak til de medlemmer, der deler invitationer til arrangementer og udstillinger – det være sig andres eller egne.</p>	<p>Ein Dank an den Mitgleidern, die Einladungen zur Events und Ausstellungen verteilen</p>
<p>I 2015 blev der afholdt 5 bestyrelsesmøder og i år er der afholdt 2 møder inden generalforsamlingen.</p>	<p>2015 fand 5 Sitzungen der Vorstand statt und dieses Jahr war 2 Sitzungen vor der Vollversammlung</p>
<p>Det har igen været et travlt år med mange gode udstillinger.</p>	<p>Es gab wieder viel zu tun - Ein Jahr mit vielen tollen Ausstellungen</p>



<p>Der har været stor opmærksomhed og god presseomtale.</p>	<p>Wir haben grosse Aufmerksam und Presseberichterstattungen.</p>
<p>Den 26. marts 2015 blev der holdt generalforsamling i Gråsten Landbrugsskole, Fiskbækvej 15, 6300 Gråsten, i Fiskbæk Naturskoles lokale.</p>	<p>Am 26. März 2015 war Vollversammlung auf Gråsten Landbrugsskole, Fiskebækvej 15, 6300 Gråsten in der räumigkeiten der Fiskebæk Naturskole</p>
<p>Fra den 10. maj – 7. juni 2015 blev den årlige "Kunst i Søgård"-udstilling vist. Wilma og hendes hjælpere havde styr på det hele –</p>	<p>10. Mai - 7. Juni 2015 war die jährliche "Kunst i Søgaard"-Ausstellung. Wilma und ihre Helferern hatten alles im Griff - noch ein Mal vielen Dank, Wilma!</p>



<p>igen TUSIND TAK for det, Wilma!</p>	
<p>Ferniseringen var mere end godt besøgt. Stephan Kleinschmidts åbningstale beskrev i rosende omtale udstillingen og også musikerne fra musikskolen i Sønderborg sørgede for en positiv stemning. Udstillingen blev rost – ikke mindst i pressen både nord og syd for grænsen.</p>	<p>Die Eröffnung war mehr als gut besucht. In seiner Eröffnungsrede lobte Stephan Klainschmidt die Ausstellung und die Musikeren von der Musikschule in Sonderburg sorgte mit ihrem Musik für gute Stimmung. Die Ausstellung wurde gelobt - in der Presse Nordlich und südlich der Grenze.</p>
<p>Herudover havde vi en dejlig finissage den 7. juni 2015 med musik af Anders Stubkjær</p>	<p>Darüber hinaus hatten wir am 7. Juni 2015 einen schönen Finissage mit Musik von Anders Stubkjær</p>



<p>Vi holdt vores 10 års jubilæumsfest sammen med Kulturlandsbyen6300 her på Gråsten Landbrugsskole Vi afholdt flere weekender med "Male i det fri" Vi var aktive under Æblefestivalen i Gråsten, hvor der blev udstillet, malet og solgt æblepunsch</p>	<p>Wir hielten unser 10jähriges Jubiläum zusammen mit Kulturlandsbyen6300 (5jähriges Jubiläum) hier in der Gråsten Landwirtschaftsschule. Und auch "Malen im Freien". Beim Apfelfestival in Gråsten waren wir aktiv. Es wurde gemalt, ausgestellt und Apfelpunsch verkauft.</p>
<p>I november til januar 2016 afholdt vi den 11. FFKK-udstilling på Förde-Schule med temaet: Lykke</p>	<p>Von November bis Januar 2016 war die 11. FFKK-Ausstellung auf der Förde-Schule mit dem Thema: Glück</p>
<p>Udstillingen i Sankelmark var en stor succes</p>	<p>Die Ausstellung in Sankelmark war ein grosser Erfolg.</p>



<p>I 2016 venter der – som I jo allerede ved – flere spændene udstillinger i regi af FFJK og en ny årsplan er ved at tage form.</p>	<p>2016 steht vor der Tür - und wie Ihr wisst - viele spannende Ausstellungen in Regie von FFJK. Der Jahresplan wird auch langsam fertig</p>
<p>Disse udstillingsmuligheder er enestående – giv lyd, hvis I kan hjælpe – så arbejdsopgaverne i forbindelse med organiseringen af udstillingen hviler på så mange skuldre som muligt.</p> <p>Men det vil Karin Baum fortælle os meget mere om.</p> <p>Tusind tak for ordet</p>	<p>Diese Ausstellungsmöglichkeiten sind einzigartig - sag bescheid, wenn ihr helfen möchtet - so dass die Aufgaben auf möglichst viele Schultern stehen.</p>